



Slimdrive EMD

适用型号:

Slimdrive EMD (单扇/双扇)

Slimdrive EMD-F (单扇/双扇)

Slimdrive EMD 逆变器 (单扇/双扇)

Slimdrive EMD-F-IS

Slimdrive EMD-F/R

Slimdrive EMD-F/R-IS

原装操作说明书译本

ZH 用户手册

目录

1	引言	3
1.1	图标和显示元素	3
1.2	产品责任	3
1.3	特殊情形	3
1.4	详细信息	3
1.5	术语	4
2	基本安全提示	6
3	说明	7
3.1	安装方式和规格	7
3.2	结构	7
3.3	运行模式概览	8
3.4	操作元件	8
3.4.1	内部程序开关	8
3.4.2	机械程序开关 MPS (选配)	9
3.4.3	数显程序开关 DPS (选配)	9
3.4.4	按键程序开关 TPS (选配)	10
3.5	门处于标准模式	10
4	操作	12
4.1	选择运行模式	12
4.1.1	在内部程序开关上选择运行模式	12
4.1.2	在机械程序开关 MPS 上选择运行模式	12
4.1.3	通过数显程序开关选择运行模式	13
4.1.4	通过按键程序开关选择运行模式	14
5	故障排除	15
6	清洁和维护	17
6.1	清洁	17
6.2	维护	17
6.3	由专家进行检查	17
7	技术参数	18

1 引言

1.1 图标和显示元素

警告提示

本说明书中的警告提示旨在提醒可能出现的财产损失和人员伤亡。

- ▶ 请始终阅读和遵守该警告提示。
- ▶ 请遵守所有已标记警告图标和警告语的步骤。

警告图标	警告语	含义
	小心	人员受伤危险。 如不遵守则可能导致轻度伤害。

其他图标和显示元素

为说明正确的操作，对重要信息和技术信息进行重点介绍。

图标	含义
	表示“重要提示”； 避免物品损失、帮助理解或优化工作流程的信息
	表示“补充信息”； 用户应尤为注意重要的补充信息。对人身或财物没有危害，但认真阅读附加信息具有重大帮助作用
	表示操作的图标：此时必须进行相应操作。 ▶ 当有多个操作步骤时，请按顺序执行。

1.2 产品责任

根据“产品责任法”中规定的制造商对其产品负有的责任，必须遵守本手册中包含的信息（产品信息和符合规定的使用、错误使用、产品性能、产品维护、通知义务和指示义务）。无视本《手册》中的规定将免除制造商的责任义务。

1.3 特殊情形

在特定情况下，例如

- 特殊布线
- 特殊功能设置（参数）
- 特殊软件

可能会与本用户手册中的信息出现一定的偏差。

- ▶ 在这种情况下，请咨询负责的技术服务人员。

1.4 详细信息

您可以在以下图表中找到有关调试和服务方面的信息：

- Slimdrive EMD 接线图
- Slimdrive EMD 安装说明

1.5 术语

术语	说明
合页侧	门有合页的一侧，其上悬挂有门扇。一般在门的打开方向的一侧。
合页异侧	门合页侧相对的一侧。一般在门的关闭方向的一侧。
主动扇	一个双扇门的主动扇。通过门的时候，主动扇必须作为第一门扇打开，并且只有在作为最后一个门扇时才允许关闭。
从动扇	一个双扇门的副扇。在通过门时，从动门扇只能在主动门扇离开关闭位置后才打开并必须作为第一个门扇再次关闭。
内部启动装置 (KI)	用于控制门机的按钮、开关或动作感应器。 启动装置位于门所封闭的空间之内。 “自动”和“单向出口”运行模式的控制功能。 在“夜间/关闭”运行模式下启动装置无效。
外部启动装置 (KA)	用于控制门机的按钮、开关或动作感应器。 启动装置位于门外。 “自动”运行模式中的触发功能。在“单向出口”和“夜间/关闭”运行模式中启动装置无效。
授权启动装置 (KB)	用以由授权人员启动门机的访问检查（例如钥匙开关或读卡器）。 此控制功能在“自动”、“单向出口”和“夜间/关闭”运行模式中是激活的。
带电流脉冲保护功能的启动装置	用于打开和关闭门的按钮。只在“自动”和“单向出口”运行状态中的控制功能。门在第一次按下按钮时自动打开，在第二次按下按钮时再次自动关闭。此功能可在调试时通过用程序显示开关、ST 220 或 GEZEconnects 参数设置加以激活。如果带“电流脉冲”功能的启动装置连接到控制单元上，则在控制时即便从动门扇控制处于关闭状态也能打开两个门扇。
推即走功能	如果门在“自动”运行模式中并在“推即走功能”激活时从关闭位置被手动压开，只要超过一定的可调的开门角度，门便自动打开。
“打开”安全感应器 (SIO)	存在传感器（例如：主动红外感应器），用于开门方向上旋转范围的保护装置。感应器通常安装在门合页侧的门扇上。
“关闭”安全感应器 (SIS)	存在传感器（例如：主动红外感应器），用于门的关闭方向上转动范围的保护装置。感应器通常安装在门合页异侧的门扇上。
紧急开关	自锁开关，通过该自锁开关可在发生危险时立即触发门机停止。门机停留在目前位置，直到使用者再次解锁紧急开关，从而结束紧急停止状态。
低能耗功能	Slimdrive EMD 可作为低能耗门机使用。 在低能耗运行模式下，打开和关闭门的力降低为 67 N，并且也会缩短打开和关闭时间。由此可降低移动的门扇碰撞到人员的危险。 如果有特殊保护需求的人员通过门，则必须采取特殊措施，以排除触摸危险（例如：使用安全感应器）。

术语	说明
闭门顺位器	电子闭门顺位器 在标准运行模式中，双门扇机通过门机控制单元控制门扇的闭门顺序。这时候，将首先把从动扇关闭。主动扇将一直保持在开启位置，直至从动扇到达关闭位置，然后主动扇才开始关闭。 隐藏式闭门顺位控制（-IS） 电源故障时，双门扇门系统通过 Slimdrive EMD-F-IS 机械式控制闭门顺序。门扇通过门机的蓄能器关闭，其间主动扇通过隐藏式机械式闭门顺位控制保持打开状态。当从动扇到达关闭位置时，它通过隐藏式闭门顺位控制的机械装置释放主动扇，以使其能同样完全关闭。
电子阴极锁	断电上锁阴极锁 作为交流电阴极锁或者直流电阴极锁使用。只要门处于关闭位置，阴极锁启动就可通过门机控制单元实现接通。阴极锁保持接通，直至门离开关闭位置。 断电开门阴极锁 直流阴极锁版本。只要门处于关闭位置，阴极锁可通过门机启动装置实现断开。阴极锁保持断开，直至门离开关闭位置。
插销反馈装置	插销反馈装置是一个集成在插销中的触点，在门机械关闭时，其通过门锁的插销进行操作。其会向控制单元发出信号，门被机械锁闭，因此不能通过门机打开。在这种情况下，控制单元忽视所有通过启动装置的控制。
复位	接通工作电压后或火灾报警结束后重新启动门机的按钮。通过操作按钮，集成在门机中的闭锁功能触发，用以接通门机。
闭锁功能	在无电流状态关闭时，通过阴极锁的插销来阻挡门扇。为了让门能在关闭时可以安全地克服插销，当达到指定开门角度时将激活集成在门机中的限位开关，并减小制动强度。门加速，并随着加速落回到锁上。在通电状态下，此功能通过门机的控制单元来调节。
闭门器闭门器模式	在自动模式（标准运行）下，自动平开门机可像闭门器一样工作。这意味着其通过扭矩力控制闭门。该闭门力矩是可调节的，并且可以根据进门情况调整。
伺服运行	如果使用伺服模式，则平开门机可为手动移动提供力矩支持。针对该支持，可设置支持力矩和支持时长。

2 基本安全提示

针对用户

调试门之前，请仔细阅读并遵守该用户手册。请始终遵守下列安全提示：

- 遵守盖泽规定的操作、维护和保养条件。
- 必须由盖泽授权的专业人员执行调试、规定的安装、维护和保养工作。
- 必须由专业人员进行电源电压连接。
- 未经盖泽允许不得对设备进行任何更改。
- 如若擅自对设备进行更改，则盖泽对由此产生的损失不承担任何责任。
- 运营商负责确保设备的安全运行。
- 必须由维修技术人员定期检查设备的运行是否安全。
- 如对安全装置进行了调整，且其不再与指定用途相符，则禁止继续使用。必须立即通知维修技术人员。
- 确保玻璃门扇上明确张贴有安全标签且该安全标签清晰可读。
- 保护程序开关免遭未经授权的访问。
- 拆卸门机罩盖时，门机上的锋利边缘可能导致人员受伤
- 悬挂部件可能导致人员受伤
- 在有人员监护或经过设备安全使用培训、并且知晓设备可能造成的危险的条件下，可由 8 岁以上的儿童和身体、神经或智力有缺陷的人员或缺乏经验与知识的人员操作该设备。
- 儿童不得用本设备嬉戏玩闹。
- 儿童不得在无人监护的情形下对该设备进行清洁和维护。

针对维护技术员

- 如果与其他生产商的产品组合使用，则盖泽不承担保修责任。
- 只有在获得盖泽许可的情况下才允许将第三方产品与原装零件组合搭配。维修和维护作业时只允许使用盖泽的原装零件。
- 必须根据 DIN VDE 0100-610 标准执行电源连接和接地保护连接测试。
- 使用一个施工现场的电路自动保护器作为电网端的断路装置，其额定值应与施工现场电源电路的类型、横截面、敷设方法和环境条件相匹配。（代替熔丝）微型自动开关必须可以对最小 4 A，最大 16 A 的电流提供保护。

3 说明

3.1 安装方式和规格

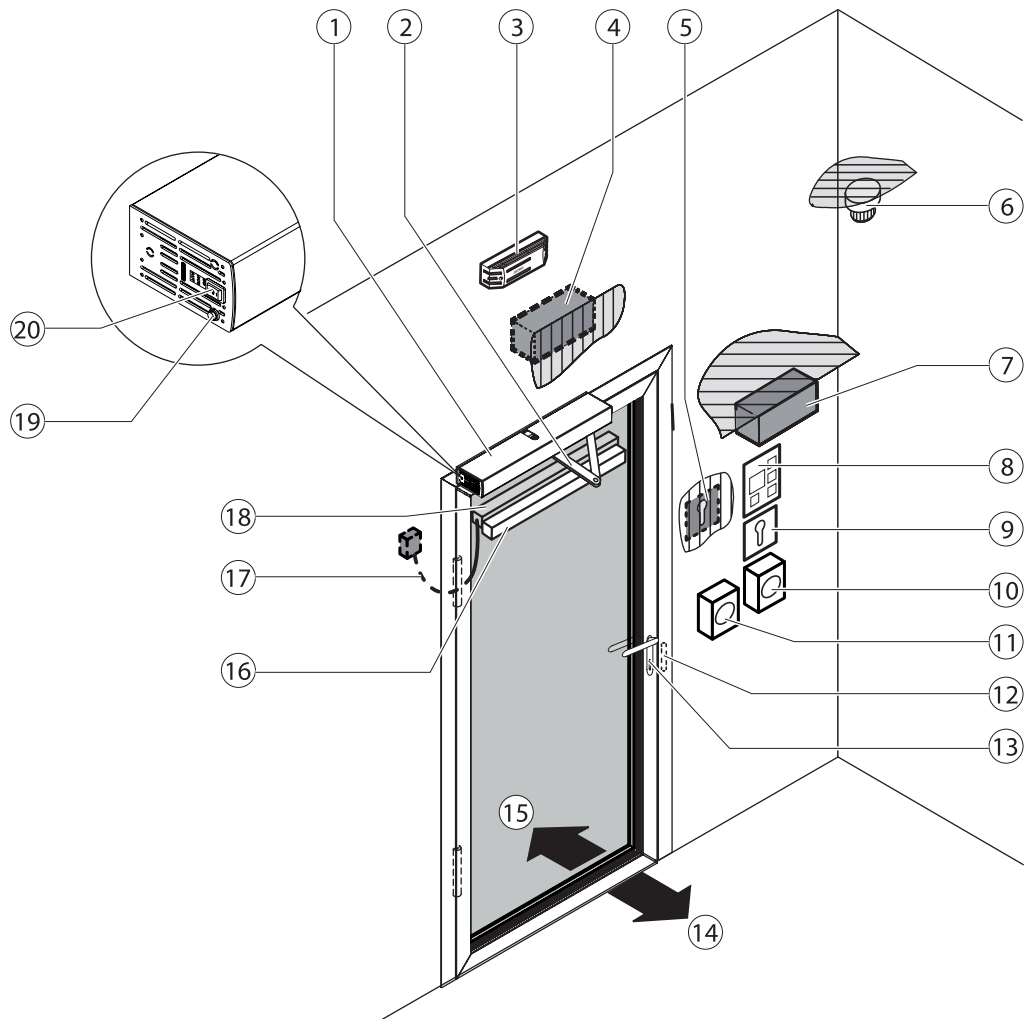
- 在门框安装中，门机可以安装在门楣。或者在门扇安装中，门机可以安装在门扇上。
- 门机有单扇和双扇结构。

3.2 结构



因此，图示的门系统仅用作原理图。
出于技术原因，在此不示出所有方案。
可个性化安装操作元件。

举例：门机 Slimdrive EMD-F，单扇，门框安装



- | | | |
|--------------------------|-----------------------------|--------|
| 1 门机 | 11 “关门”紧急保险开关 ¹⁾ | |
| 2 折臂或连杆 | 12 电子阴极锁 | (选配) |
| 3 烟感开关控制单元 ¹⁾ | 13 带门锁的门把手 | (施工现场) |
| 4 外部接触感应器 (KA) | 14 内部 | |
| 5 机械触点 (KB) | 15 外部 | |
| 6 烟雾开关 ¹⁾ | 16 清洁“关闭”安全感应器 (SIS) | (选配) |
| 7 内部接触感应器 (KI) | 17 缆线保护套 | (选配) |
| 8 程序显示开关 (选配) | 18 打开安全感应器 (SIO) | (选配) |
| 9 用于启用程序显示开关的钥匙开关 | 19 复位按钮 | |
| 10 紧急开关 | 20 内部程序开关 | |

¹⁾ 选配，与 Slimdrive EMD-F 连接

3.3 运行模式概览

可在 Slimdrive EMD 上设置以下运行模式：

- 自动
- 单向出口
- 常开
- 夜间
- OFF

运行模式	MPS/MPS-ST/ TPS*	DPS**		说明
		按钮	显示屏	
自动			<i>RU</i>	门再次打开和关闭。 内外启动装置激活。 也请参见章节 3.5。
▫ 打开 2 个门扇				同时按下两个按钮，则将在打开单扇和打开双扇这两种运行模式之间进行切换。
▫ 打开 1 个门扇				在 DPS 上闪烁 LED 位于单门扇模式。
单向出口			<i>LS</i>	当有人从内向外走出时，门才打开和关闭。 仅内部启动装置激活。
常开			<i>do</i>	门保持打开状态。
夜间			<i>nR</i>	只有通过钥匙开关进行启动时，门才打开和关闭。内外启动装置均禁用。
OFF			<i>oF</i>	门已释放，可用手进行移动。内外启动装置均禁用。

* 机械程序开关 MPS/mechanischer 带有集成式钥匙开关的机械程序开关 MPS-ST/按键程序开关 TPS

** 数显程序开关

3.4 操作元件

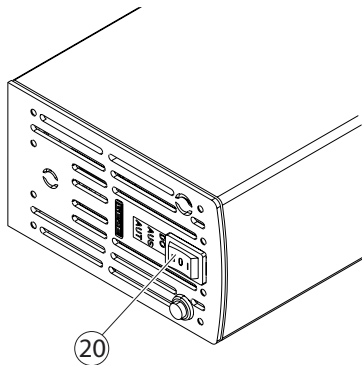
可使用下列操作元件设置运行模式：

- 门机上的内部程序开关 (20) (参见第 3.4.1 章)
- 有/无集成钥匙开关的机械程序开关 MPS (选配) (参见第 3.4.2 章节)
- 数显程序开关 (选配) (参见第 3.4.3 章节)
- 按键程序开关 (选配) (参见第 3.4.4 章)

3.4.1 内部程序开关

使用内部程序开关 (20) 可在门机上选择运行模式。开关位置显示当前运行模式：

- 位置 **II** *RU* 自动
- 位置 **0** *nR* 夜间/关闭
- 位置 **I** *do* 常开



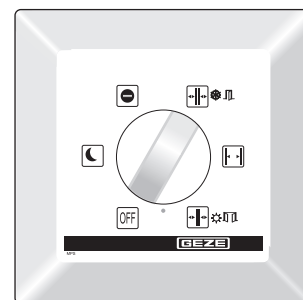
3.4.2 机械程序开关 MPS (选配)



- 另外可以连接到内部程序开关 (20)。

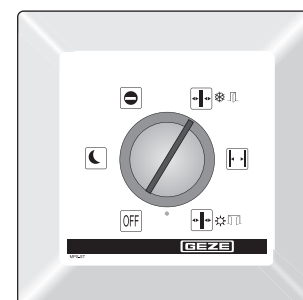
在机械程序开关 MPS 上可选择设备的运行模式并显示相应的程序。

每个人无需钥匙开关即可使用机械程序开关。



机械程序开关 MPS

如果抽出随附的钥匙，则锁定机械程序开关 MPS-ST 上的运行模式选择功能。



带内置钥匙开关的机械程序开关 MPS-ST

3.4.3 数显程序开关 DPS (选配)



- 另外可以连接到内部程序开关 (20)。

如果在显示屏右下角显示出一个点，表示设备需要维护。

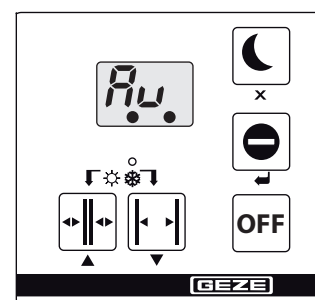


如果在显示屏中央显示出一个点，表示在接通电源电压后，门还未完全初始化。



当门机将门打开和关闭时，将自动进行初始化。

可选择通过 SCT 钥匙开关来限制数显程序开关的操作。



数显程序开关 DPS

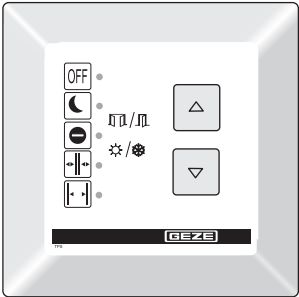
3.4.4 按键程序开关 TPS（选配）



- 另外可以连接到内部程序开关（20）。
- 只有当内部程序开关（20）位于位置 0 时，才能使用按键程序开关进行运行模式的设置。

在按键程序开关上选择设备的运行状态，并显示相应的程序。

按键程序开关在没有钥匙开关时任何人均可操作。如果需要，可以使用额外的钥匙开关锁定。



按键程序开关 TPS

3.5 门处于标准模式

在标准模式下，门自动打开和关闭。

发生何事？	门将有何表现？
将触发一个启动装置（按钮、开关或动作感应器器）。	门打开，等待保持开启时间结束并再次关闭。
“关闭”安全感应器（SIS）在门打开时启动启动（例如：光幕开关）。	门保持打开状态。
关闭安全感应器（SIS）在门关闭时启动启动。	根据参数设置，门会立即再次打开或停止。
“打开”安全感应器（SIO）在门打开时启动。	门停止并保持位置，直到启动结束（门打开）或保持开启时间结束（门关闭）。
“打开”安全感应器（SIO）在门关闭时启动。	门保持关闭状态。
当人走向已打开的门，动作感应器启动。	门保持打开状态。
当人走向正在关闭的门，动作感应器启动。	门立即再次打开。
门在打开时碰到障碍物。打开安全感应器未被激活。	门保持不动，等待并以低速再次尝试移动到开启位置。之后门重新关闭。
门在关闭时碰到障碍物。关闭安全感应器未被激活。	门重新立即打开，等待保持开启时间结束，然后以低速关闭。 在使用闭门器模式且禁用“关闭”安全感应器的情形下，门机以设定的力压向障碍物。

附加门功能

哪个开关/按钮?	这些开关和按钮的作用是什么?
紧急开关	门立即停止（在任何运行模式中）并且保持位置，直到紧急开关解锁。
数显程序开关的钥匙开关	如果钥匙开关连接在程序显示开关上，则使用该钥匙开关可以锁定或启用程序显示开关的操作。
授权启动装置（KB）（例如：外部钥匙开关）	门打开一次并在保持开启时间结束后重新关闭。设置的运行模式保持不变。
按键功能	通过该按键功能可激活门自动功能。 普通按键功能： ▫ 触控触点打开门且门保持在开启位置。 ▫ 触控触点关闭门。 带开启保持时间的按键功能： ▫ 触控触点打开门。 ▫ 触控触点关闭门或在保持开启时间结束后关闭门。
双功能按钮	如果是双扇门机，则可通过可设置参数的按钮连接具有双功能的按钮。根据需要，通过该按钮可打开单门扇或双门扇。 按下按钮一次的情况下，仅打开主动门扇并在开启保持时间结束后关闭。1.5 s 内连续按下按钮两次之后，两个门扇将打开，并在开启保持时间过后双扇式关闭。
紧急锁定	如果使用了紧急锁定装置，则可通过一个开关将单扇或双扇系统立即关闭。门这时候将以设定的力关闭，没有安全感应器和受阻检测功能。受伤危险有所增加。
WC 洗手间控制器	按下洗手间外部的肘触开关后，门将自动打开，并在开启保持时间过后自动关闭。 通过按下洗手间内的内部按钮可将设备切换为“单向出口”运行模式，同时外部的按钮无法再打开门。同时，指示灯提示该洗手间已被占用。 通电的阴极锁可防止从外面手动将门打开。 再次按下“内部”按钮，或从内部手动打开，则洗手间功能（单向出口运行模式）将被取消，门机将重新切换回自动运行模式。 已占用显示和指示灯熄灭。

4 操作



驱动功能所设置的参数只能由维修技师更改。

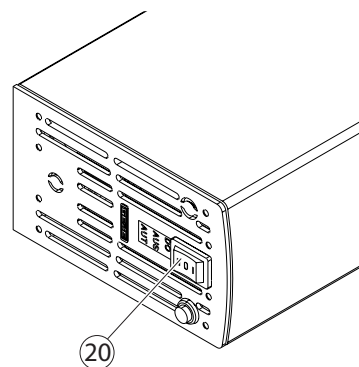
4.1 选择运行模式

4.1.1 在内部程序开关上选择运行模式



- 内部程序开关 (20) 可由维修技师禁用。
- 在程序开关位置 0 处，可通过相连接的程序显示开关 (选配) 来更改运行模式。
- 在程序开关位置 I 和 II 处，程序显示开关 (选配) 用于显示所设置运行模式和输出故障报告。

- ▶ 将内部程序开关 (20) 切换至所需位置 (II, 0 或 I)。



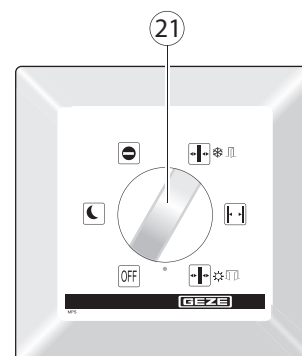
4.1.2 在机械程序开关 MPS 上选择运行模式



- 只有当内部程序开关 (20) 位于位置 0 时，才能使用机械程序开关进行运行模式的设置。

使用程序开关 MPS

- ▶ 将旋转开关 (21) 旋转至所需的运行模式。
已设置运行模式。



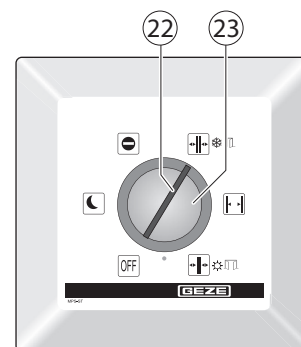
机械程序开关 MPS

使用程序开关 MPS-ST（钥匙开关）

只能通过随附的钥匙（22）对机械程序开关 MPS-ST 进行操作。

- ▶ 将钥匙（22）插入机械程序开关 MPS-ST 内。
- ▶ 将钥匙旋转开关（23）旋转至所需的运行模式。
- 已设置运行模式。
- ▶ 抽出钥匙。

机械程序开关 MPS-ST 已锁定。



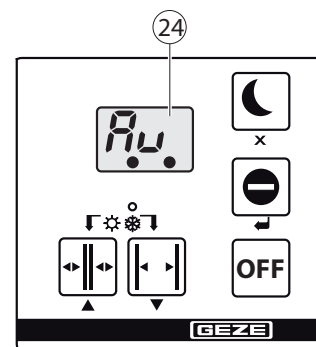
带内置钥匙开关的机械程序开关 MPS-ST

4.1.3 通过数显程序开关选择运行模式



- 只有当内部程序开关（20）位于位置 0 时，才能使用程序显示开关进行运行模式的设置。

- ▶ 在数显程序开关上点击所需运行模式。
- 运行模式已设置并显示在显示屏（24）上。



数显程序开关 DPS

通过钥匙开关 SCT（选配）启用数显程序开关的操作

- ▶ 短暂按下钥匙开关 SCT。
- 数显程序开关的操作被启用。
- ▶ 再次短暂按下钥匙开关 SCT。
- 数显程序开关的操作被锁止。

显示屏中的故障消息

如果在设备上出现故障，则将该故障在数显程序开关上每过约 5 秒显示一次。

- ▶ 读取、记录故障消息的编号并告知维修技术员。

4.1.4 通过按键程序开关选择运行模式



- 只有当内部程序开关 (20) 位于位置 0 时，才能使用按键程序开关进行运行模式的设置。

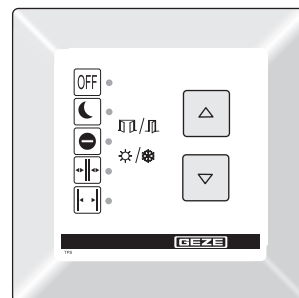
- ▶ 操作按键  和  后，可以选择所需的运行状态。
当前运行状态的 LED 灯亮起。

使用钥匙开关时：

- ▶ 通过短时一次性操作钥匙开关进行释放。

锁定按键程序开关的操作：

- ▶ 再次短暂按下钥匙开关。



按键程序开关 TPS

按键程序开关中的错误消息

如果设备中出现一个错误，则将至少有 2 个 LED 根据当前运行状态交替亮起，以显示该错误。

- ▶ 请读取指示灯的组合形式，将其记下并联系维修技师。

5 故障排除

问题	原因	排除措施
门打开和关闭速度很慢	移动路径上存在障碍物	▶ 清除障碍物并检查门扇是否可以灵活移动 ▶ 让门完全关闭一次；在受阻后以安全的速度移动门，直至完成完全关闭过程
	“关闭”安全感应器（SIS）脏污	▶ 清洁“关闭”安全感应器 ▶ 让门完全关闭一次；在受阻后以安全的速度移动门，直至完成完全关闭过程
	“关闭”安全感应器（SIS）错调或有缺陷	▶ 联系维修技师
门一直打开或关闭	移动路径上存在障碍物	▶ 清除障碍物
	照射或反射，例如：反射的地面、滴落的雨水	▶ 检查动作感应器的检测范围
	动作感应器位置错误	▶ 检查动作感应器的检测范围
门只打开一条缝隙	移动路径上存在障碍物	▶ 清除障碍物并检查门扇是否可以灵活移动
门不打开	移动路径上存在障碍物	▶ 清除障碍物并检查门扇是否可以灵活移动
	动作感应器错调或有缺陷（外部）	▶ 检查动作感应器，并在必要时联系维修技师
	紧急停止按钮激活	▶ 解锁 紧急停止按钮
	“夜间”运行模式	▶ 选择其它运行模式
	“单向出口”运行模式	▶ 选择“自动”运行模式
	将门机械锁闭	▶ 解锁门
	阴极锁不释放	▶ 联系维修技师
	火警激活（仅 Slimdrive EMD-F）	▶ 操作复位按钮（19）
	门机缺陷	▶ 联系维修技师
	“关闭”安全感应器（SIS）脏污	▶ 清洁“关闭”安全感应器（SIS）
	“关闭”安全感应器（SIS）错调或有缺陷	▶ 联系维修技师
	移动路径上存在障碍物	▶ 清除障碍物并检查门扇是否可以灵活移动
	动作感应器不间断地进行控制	▶ 检查动作感应器，并在必要时联系维修技师
门不关闭 （在通过安全感应器持续控制 4 分钟后，Slimdrive EMD/Slimdrive EMD-F 自动在低能耗模式下关闭门）	“保持开启”运行模式	▶ 选择其它运行模式
	电流脉冲按钮功能激发控制	▶ 通过再次操作按钮结束控制
	数显程序开关无法操作	▶ 按下钥匙开关，以启用
数显程序开关无法操作	数显程序开关已锁止	▶ 联系维修技师
	数显程序开关有缺陷	▶ 联系维修技师
	按键程序开关无法操作	▶ 按下钥匙开关，以启用
按键程序开关无法操作	按键程序开关已锁止	▶ 联系维修技师
	按键程序开关有缺陷	▶ 联系维修技师
	程序显示开关指示 88	▶ 联系维修技师
程序显示开关指示 88	数显程序开关与控制单元的连接受到干扰	▶ 联系维修技师
	数显程序开关或控制单元有缺陷	▶ 联系维修技师
	电源故障	▶ 检查电源保险丝
没有显示的数显程序开关	数显程序开关与控制单元的连接受到干扰	▶ 联系维修技师
	数显程序开关或控制单元有缺陷	▶ 联系维修技师

问题	原因	排除措施
没有显示的按键程序开关	电源故障	▶ 检查电源保险丝
	按键程序开关与控制单元的连接错误	▶ 联系维修技师
	按键程序开关或控制单元有缺陷	▶ 联系维修技师
数显程序开关上的故障消息显示器	设备中的故障	▶ 记下故障消息。最后可依次显示 10 个不同的故障消息。显示大约每 10 秒切换一次。 ▶ 联系维修技师
按键程序开关上的故障消息显示器	设备中的故障	▶ 记下 LED 的组合形式。 ▶ 联系维修技师。

6 清洁和维护

6.1 清洁



小心！

存在碰撞和挤压受伤危险！

- ▶ 将运行模式调成“关闭”。
- ▶ 在清洁工作前固定门扇以防止意外移动。

清洁对象？	清洁方式？
关闭安全感应器（SIS）（例如：光幕开关）	▶ 用湿抹布擦拭
玻璃表面	▶ 用冷的醋水擦拭并擦干。
不锈钢表面	▶ 用软抹布擦拭
涂漆表面	▶ 使用水和肥皂擦拭
阳极氧化表面	▶ 用非碱性软皂擦拭（pH 值 5.5 … 7）
数显程序开关、按键式程序开关、机械式程序开关	▶ 用湿抹布擦拭，禁止使用清洁剂

6.2 维护

运营商须确保设备功能正常。为了确保正常运行，必须由技术服务人员定期维护门系统。必须每年至少进行一次维护，或在数显程序开关上显示维护提示之后进行维护。必须由经过盖泽授权的专业人士进行安装、维护和维修作业。

如果在显示屏右下角显示出一个点，表示设备需要维护。

- ▶ 联系维修技师。



达到规定的日期后或者达到开启循环次数后（根据先出现的情况），维护指示灯亮起：

1 年或 500,000 个循环

盖泽提供包含下列服务的维护合同：

- 检查固定元件的位置是否固定
- 执行其他调节工作
- 执行功能检查
- 检查门设备中的所有安全和控制单元
- 对所有活动零件进行润滑

6.3 由专家进行检查

根据“有关门和通道的指导条例”（ASR A1.7 和 GUV 16.10）第 6 节，在首次调试前以及至少每隔一年由专家检查力操作型门的状态是否安全。

盖泽提供下列服务：

根据电动门窗测试记录要求，对所有安全装置和控制单元执行检修和功能检查；平移门和平移门版本 ZH 1/580.2。

7 技术参数

开门速度:	0°/s ... 33°/s
关门速度:	0°/s ... 33°/s
电气连接值:	230 V; 50 Hz 依据 DIN IEC 38
额定功率:	最大 300 W 额定功率 230 W
保护装置:	电源连接 230 V: 施工现场 4 A 至 16 A
外部设备耗电量:	连接 24 V DC; 最大 1000 mA
温度范围:	-15 ° C 至 +50 °C; 仅适合干燥的室内
防护等级:	IP 20

Germany

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-West
Tel. +49 (0) 7152 203 594
E-Mail: leonberg.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6440
E-Mail: muenchen.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6840
E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Mitte/Luxemburg
Tel. +49 (0) 7152 203 6888
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung West
Tel. +49 (0) 7152 203 6770
E-Mail: duesseldorf.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Nord
Tel. +49 (0) 7152 203 6600
E-Mail: hamburg.de@geze.com

GEZE Service GmbH
Tel. +49 (0) 1802 923392
E-Mail: service-info.de@geze.com

Austria

GEZE Austria
E-Mail: austria.at@geze.com
www.geze.at

Baltic States

Lithuania / Latvia / Estonia
E-Mail: baltic-states@geze.com

Benelux

GEZE Benelux B.V.
E-Mail: benelux.nl@geze.com
www.geze.be
www.geze.nl

Bulgaria

GEZE Bulgaria - Trade
E-Mail: office-bulgaria@geze.com
www.geze.bg

China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Shanghai
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Guangzhou
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Beijing
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

France

GEZE France S.A.R.L.
E-Mail: france.fr@geze.com
www.geze.fr

Hungary

GEZE Hungary Kft.
E-Mail: office-hungary@geze.com
www.geze.hu

Iberia

GEZE Iberia S.R.L.
E-Mail: info.es@geze.com
www.geze.es

India

GEZE India Private Ltd.
E-Mail: office-india@geze.com
www.geze.in

Italy

GEZE Italia S.r.l.
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

GEZE Engineering Roma S.r.l.
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

Korea

GEZE Korea Ltd.
E-Mail: info.kr@geze.com
www.geze.com

Poland

GEZE Polska Sp.z o.o.
E-Mail: geze.pl@geze.com
www.geze.pl

Romania

GEZE Romania S.R.L.
E-Mail: office-romania@geze.com
www.geze.ro

Russia

OOO GEZE RUS
E-Mail: office-russia@geze.com
www.geze.ru

Scandinavia – Sweden

GEZE Scandinavia AB
E-Mail: sverige.se@geze.com
www.geze.se

Scandinavia – Norway

GEZE Scandinavia AB avd. Norge
E-Mail: norge.se@geze.com
www.geze.no

Scandinavia – Denmark

GEZE Danmark
E-Mail: danmark.se@geze.com
www.geze.dk

Singapore

GEZE (Asia Pacific) Pte, Ltd.
E-Mail: gezesea@geze.com.sg
www.geze.com

South Africa

GEZE South Africa (Pty) Ltd.
E-Mail: info@gezesa.co.za
www.geze.co.za

Switzerland

GEZE Schweiz AG
E-Mail: schweiz.ch@geze.com
www.geze.ch

Turkey

GEZE Kapı ve Pencere Sistemleri
E-Mail: office-turkey@geze.com
www.geze.com

Ukraine

LLC GEZE Ukraine
E-Mail: office-ukraine@geze.com
www.geze.ua

United Arab Emirates/GCC

GEZE Middle East
E-Mail: gezeme@geze.com
www.geze.ae

United Kingdom

GEZE UK Ltd.
E-Mail: info.uk@geze.com
www.geze.com

GEZE GmbH

Reinhold-Vöster-Straße 21–29
71229 Leonberg
Germany

Tel.: 0049 7152 203 0
Fax.: 0049 7152 203 310
www.geze.com

